

قوجاناسر اڭگىمەلەرى



شىنجاڭ خالىق باسپاسى

توچاناسر اڭگملىرى

قۇراستىرىپ اۋدارغان : قاينوللا ومارۇلى

شىنجاڭ خالىق باسپاسى

ۋىرسمجى 2009

图书在版编目(CIP)数据

胡加纳斯尔(阿凡提)笑话集:哈萨克文/海努拉 编译.

— 乌鲁木齐:新疆人民出版社,1991.7(2009.5重印)

ISBN 978-7-228-01016-5

I. 胡… II. 海… III. 笑话—作品集—中国—哈萨克语(中国少数民族语言) IV. I 277.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第066439号

责任编辑: 买尔汗

封面设计: 夏提克

胡加纳斯尔(阿凡提)笑话集(哈萨克文)

海努拉 编译

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路348号 邮政编码:830001)

新疆新华书店发行

乌鲁木齐八家户彩印有限公司印刷

787×1092毫米 32开本 8.875印张

1991年7月第2版 2009年5月第3次印刷

印数:14501—17500

ISBN 978-7-228-01016-5 定价:15.00元

جاۋاپتى رەداكتور : مەيرقان زاكارىيا ۇلى
مۇقاباسىن جوبالاعان : شاتتىق اڭسا

قوجاناسىر اڭگىمەلەرى

*

شىنجاڭ خالىق باسپاسى باستىردى
(ئۆزىمىز قىلالى ، وڭتۇستىك ازاتلىق كوشەسى ، 348 - ئۇلا)
شىنجاڭ شىنخۇا كىتاپ دۇكەنىنەن تاراتىلدى
ئۆزىمىز باجىياخۇ ئالۋان ئۇستى باسپا شەكتى
سەرەكتىگىندە باسلىدى

فورمات : 32 / 1 1092 × 787 ، 8.875 باسپا تاباق

1991 - جىلى شىلدە ، 2 - باسپاسى

2009 - جىلى مامىر ، 3 - باسلىۋى

تېراجى : 14501 — 17500

ISBN 978—7—228—01016—5

باغاسى : 15.00 يۋان

رەداكسىيادان

قوجاناسىر اڭگىمەلەرى ورتا ازيا ، كىشى ازيا ، اراب دۇنيەسى جانە تايۋ شىعىس خالىقتارى اراسىنا كەڭىنەن تارالغان اۋىز ادەبىيەتىنىڭ اسا سالالى بۇتاعىنىڭ ءىرى . ۇزاق زامانلار وتە كەلە بۇل سالالاسى وڭىردە جاساۋشى ءار ۇلت خالىقتارى اراسىندا ۇز بۇتاقىتارنى كەڭىنەن جايىپ ، ماۋەسىن بارغان سايىن تولىقتاپ ، مازمۇنىن بايىتىپ وتىرعان . سوندىقتان ، قوجاناسىر اڭگىمەلەرىن قازاق اراسىندا قازاق ، وزبەك اراسىندا وزبەك ، ۇيغۇر اراسىندا ۇيغۇر اڭگىمەسى رەتىندە ايتىلاتىن ، ورتا ازيا خالىقتارىنىڭ بارىنە ورتاق ادەبىي بايلىق دەسە دە بولادى .

قوجاناسىر اڭگىمەلەرى قازاق خالىقى اراسىنا الداركوسە ، جىرەنشە اڭگىمەلەرىمەن بىرگە كەڭىنەن تارالغان ، ەرتەدەن بەرى ايتىلىپ كەلە جاتقان ەجەلگى اۋىز ادەبىيەتىنىڭ اىگىلى نۇسقاسى بولپ تابىلادى . ۇمىر كوشىنىڭ ۇزاق ساپارى بارىسىندا ول قازاق خالىقىمەن بىرگە جاساسىپ ، ۇن بويىنا خالىقىمىزدىڭ قان - تەرىن ءىڭىرىپ ، ۇلتىمىزدىڭ ءتول تۇماسىنا اينالىپ ، قازاققا ءتان قاسىيەتكە يە اسىل ادەبىي قازىناغا قوسىلىپ وتىر .

قوجاناسىردىڭ اتى ايتىلسا بولغانى ادامدار ەلەڭ ەتە قالادى ، ولاردىڭ جۇزدەرىنە كۇلكى ۇيرىلىپ ، الدە قانداي ءىر

قىزىقتى اڭگىمە قىلاڭ كورسەتكەندەي بولادى . حالىقتىڭ قاراپايىم مۇشەسى رەتىندە كورىنەتىن قوجاناسىر جەكسۇرىن پاتشانى ، جەمەڭگەر بايدى ، قۇتىڭداغان قۇدى ، سۇرقيا سۇمدى ، وڭازا وزبىردى ، سويقاندى سودىردى ، داۋپەرىم دىۋدى ، جەتى باستى جالماۋىزدى ، ئىپتى ، جەل ئىمىپ كەلىپ قۇيىنمەن قۇدىرەتىن كورسەتەتىن سار قايراق سايىتاندى دا جەكپە - جەك سايىستا ئىلى جەڭىپ وتىرادى . ادبەتسىزدىك ، جولىسىزدىق اجۋا - سىقاق شىندە دال ۇرىپ داعدارىسقا ۇشراپ ماسقاراعا جولىىپ جاتىادى . ئۇمىردىڭ قايناعان قازانىدا پايدا بولپ ، خالىق قىيالىنىڭ قاناتىنا ئىمىپ ، كوككە سامماعان وسى ئىر قىزىقتى اڭگىمەلەر عاسىرلار وتە كەلە ۇرىسىن جان - جاققا جارىسا جايىپ ، ورەسىن بىيىكتەتە بەرگەن . قوجاناسىردىڭ كەيدە ئادىل پاتشا ، قايرىمدى قازى ، قارقىلدى قاق جارعان ئىي ، خالىقشىل تورە رەتىندە كورىنىپ وتىروۋى دا خالىقتىڭ كوكەيتەستى تىلەگى مەن اسىل ارماننىڭ ايعاعى ، اسقاق قىيالىنىڭ قانات جايىغانى بولسا كەرەك .

قوجاناسىر كەيدە اڭقاۋ ادام ، اڭغىرت جان رەتىندە دە كورىنەدى . كەيدە ئىپتى ، تۇرمىستىڭ تۇلپارىنا ئىمىپ ، ونىڭ ۇساق - تۇيەك جىرا - جىقپىلدارىنا دەيىن شاۋىپ جەتەتىنى بار . مۇنىڭ ۇزى قوجاناسىردىڭ قىيالىمەن قىسىپ ، قىيانان جول تابىتىن جۇيرىك جان كەندىگىن سىپاتىتايدى .

مەيلى قاي زاماندا بولسىن ، قاشان دا قوجاناسىر اڭگىمەلەرىنىڭ ادەبىيلىگى كۇشتى ، لوگىكالىعى شىمر ، سوزدەرى وتكىر ، ئىمدى دا شالىمدى كەلەدى . ونى قىلاۋى قايتىپايتىن اسىل سوزدىڭ زەرگەرى ، شەشەندىكتىڭ شەبەرى دەسە بولادى .

ابدۇشكىر تۇردى مەن ھاجى احات جولداس قۇراستىرعان
ۇيعۇرشا كىتاپتارداعى قوجاناسىر اڭگىمەلەرنىڭ كوپشىلىگى قازاق
حالىقى اراسىنا دا كەڭىنەن تاراعان ، سوندىقتان ، قۇراستىرىپ
اۋدارۋ جانە رەداكسىيالاۋ بارسىندا ءبىز قازاق حالىقى اراسىنداعى
ايتىلۋىن نەگىز ەتتىك . سولايدا ، بۇل سالاداعى تاجىرىيەمىزدىڭ
تاپشىلىعىنان قاتە كەتكەن جەرى دە بولۋى مۇمكىن ،
وقىرمانداردىڭ سىندارلى پىكىر بەرۋىن ۇمىت ەتەمىز .

1981 – جىلى ، قىر كۈيەك

مازمۇنى

- 1 1 اكەڭ تارتقان - اق مەننىڭ
- 1 1 يەسەن بەرە سالىپ قۇتلامىن
- 2 2 جاقسى دا مەس ، جامان دا مەس
- 3 3 تازىنىڭ ۈزى بولادى
- 3 3 اسقابقا لايىق قازان
- 4 4 الدىمەن ۈزىمىز قامتىپ جىبەرەمىز
- 4 4 بالالاردىڭ تىلەۋى
- 5 5 بەرمەستىڭ سىلتاۋى
- 5 5 كۋالىك بەرۋ
- 6 6 ولىكتىڭ وزىنەن سۇراڭدار
- 6 6 ءتورت اياقتاپ زىتۋ
- 7 7 بۇل قانداي ناماز ؟
- 8 8 قايدا تارتتىڭىز
- 8 8 ەرتەڭ قىيامەت قايم بولماي ما ...
- 9 9 ءجانناتنىڭ ءشى تولىپ كەتكەن بولسا ...
- 10 10 مۇقتاجدىقتان
- 11 11 كورگەن سايىن ەسكە الامىن
- 11 11 ءتورت اياقتى قازى
- 12 12 جاتقاق جانە ءانجۇر
- 13 13 قورجىندا
- 13 13 ءحامدۇللا ولۇگە تايادى
- 14 14 ەت جانە بالتا

- 14 ۋىزىم دە بىلمەيمىن
- 15 ۋىزىم ەكەن دەپپىن
- 15 جەلبەگەيلىگىمدى تاۋىپ بەر
- 16 ەسەك — قازى
- 16 قىزىل وڭەشكە ۇرت كەتكەندە
- 17 ۋىزىم دە بىلە الماي تۇرمىن
- 17 جاقسى قالا
- 18 كۈنە كەبىن ، كۈنە كۈر
- 18 جۇيرىك وگىز
- 19 قۇداي قايتىپ كۈرەدى ؟ ..
- 20 قازىنىڭ نازارى
- 21 قازى جانە توزاق
- 21 سالدەلى سايتان
- 22 مىسىق اداستىرۋ
- 23 اىپپ اناسىندا
- 23 اشتى ورىك جەگەن بۇلبۇل
- 24 تەسىك قانا قالادى ...
- 24 سىيردى ۋىزىم الامىن
- 25 الدىمەن شامدى جاق
- 26 الما اعاش
- 26 ۇيالىغانىمان جەيمىن
- 27 جۇمىسىم قاربالاس
- 27 دۇنيەنىڭ تاقسىرەتى
- 28 ۋازىر مەن ەسەك
- 29 قانداي كەلگەن بولسا سونداي سوعۇ
- 29 ەكى كۈزىن بىردەي قىسىپ السا

- 30 سىز جانە نان
- 30 بىيىك قورعان دالدا بولا ما ؟
- 31 ازىرەيىل مەن قوجاناسىر
- 31 ۇكى نە دەيدى
- 32 قازى جانە اقبل
- 32 كەرباققان ماحلۇق
- 32 داقسىز جازىلاسىز
- 33 يىسكە سىلدىر
- 34 ايلدىڭ ءسوزى
- 35 جارلىق بوپىنشا
- 35 قاتىسى ۇلكەن
- 36 بىلگىش بولساڭ
- 36 اقماققا اقماقشا جاۋاپ بەرۋ
- 37 مىسقى جانە ەت
- 37 ارتىق اقى تولەۋ
- 38 ۇيىقىمدى نىزدەپ
- 39 اتىڭنان ءبىلدىم
- 39 شۇقاناققا جىيىلىپ قالادى
- 40 داۋلەتسىزدىڭ ءسوزى ءمىر
- 41 اقبلىڭ جەتپەسە
- 41 اقماق كەزقۇيرىق
- 43 جۇگىرتكەندى جۇگىنتكەن
- 44 جەبىرەيىل دە سەسكەنەر
- 44 ۇسىنىس
- 45 اكەمە ەرىپ كەلە جاتىرمىن
- 45 چىكەمتى ءسوز

- 47 ەكى ساماۋىر
- 47 ساجدە
- 48 جازىلماغان خات
- 49 جەلپىگىش
- 49 ەسوز ارالغىنىدا
- 50 ەسىكتەن - اق شەيپ كەتەيىن
- 51 شاتتىق كۈن
- 51 شۇعا شوگىپ كەتەمىز
- 52 كەڭ كور
- 52 سەن دە ۋىيالىمادىڭ با ؟
- 53 مىڭ ئالەت
- 53 قوجاناسىر — ەسەك تورەسى
- 54 ەكى كۈن بۇرىن ولەدى ەكەمىن
- 55 زىندان تەكسەرۋ
- 56 كىم ەسۋاس
- 56 سەندەردەن ۋىرەنسەك بولادى ەكەن
- 57 اسقان ۋىسىمقور ەكەن
- 58 جاڭغاق ەبولپ بەرگەننىڭ اقسى
- 59 ازانشىسى اقماق ، جاماعاتى نايىنساپ
- 59 اماناتقا قىانات
- 60 ورازام بۇزىلادى
- 61 ەشاھار دەلقۇلىسى
- 62 قازىغا بەرىلگەن جاۋاپ
- 63 ەدۇلدۇل
- 65 جاس
- 65 نىدىنسىزدىعىمىنان ەمەس

- 66 قۇداي ۇزى بىلەدى
- 67 قوجاناسىر — مەرگەن
- 68 ۇزىڭدى تارپاڭنىڭ ۇستىنەن جەرگە تاستاپ كور
- 68 باسىما جاستانايىن
- 69 قوجاناسىردىڭ ترناسى
- 69 قورجىن
- 70 كۇنا كۇبىسى
- 72 پىسقان تاۋىق پەن قۇرغان ۇبيداي
- 74 قايعىرغاندا قارىن تويۇ
- 76 ۋاعىز
- 77 ۇبر قاسىق ايران بولسا بۇيرماسىن
- 78 سىزدەن ۇتالىم السا
- 78 پارىق
- 79 قاسىيەتتى قىسقاش
- 79 اي مەن كۇن
- 80 ۇجۇز ۇدىلدا
- 82 ەندەشەسىن ۇزىڭ ۇبىل
- 82 گاپ سالدە دە بولسا
- 83 ات دەگەن سول ەمەس پە ؟
- 83 اشتىقسىز نان
- 84 ۇشاھارىڭىزدى باسىما كيەرمىن — اۋ
- 85 سەنىكى دە راس
- 85 ۇيالىغانىمنان
- 86 شولدەپ قالغان شىعار
- 86 كىمگە كىنالى
- 87 انا ۇپپاق ساقالىڭمەن

- 87 وعان نە امال ؟
- 89 شىيا
- 89 قايدان بىلەسۇڭدەر ؟
- 90 ۇجىماق پەن توزاق تولغانغا دەيىن
- 90 قازى
- 91 سورپاسىنىڭ سورپاسىنىڭ سورپاسى
- 92 ويىلاغانىن ەستىمەسىن دەپ
- 93 ەيت جىپىركەندى
- 93 ساسقالاقتاۋ
- 94 ەبىر كۇن نەشە ساعات ؟
- 94 سايرانداۋ
- 95 بەرگەنىگە بەرەكە
- 95 پارىز
- 96 قازىنىڭ قۇربىلاسى
- 97 قۇدايدان قورققاندا قۇداڭنان ...
- 97 نەشە رەكاعات ؟
- 98 كىشكەنتاي سالدە
- 99 ەبىر كىەرلىگىم جەسىن
- 100 سولاي بولار دەپ ويىلاغان ەدىم
- 101 شايناپ بەرۋ
- 101 كۈلدىرگى
- 102 بەزى سەڭ مەنەن بەزى
- 103 نامىستى بىلمەيتىن كىسى
- 103 ۇيىقتاپ قالدىم
- 104 شوشىرە سۇيىغاندا
- 104 كوز اينەكتى بەرە سال

105	 تۇس
105	 مارتەبەگە ساي ۋۇي
105	 قىرىق شىبىگە بىر اتەش
106	 پاتشانىڭ نارقى
107	 ماسلىحات
107	 باي جوق جەرگە كىرگەن جاقسى
108	 قىيامەت
108	 ايلاكەر كىيىك
109	 ول دۇنيەنىڭ كەڭدىگى
109	 اسا تايلاق
110	 ادبەت تاسى
111	 بىرەۋى عانا كەم
112	 وعان نە امال
113	 قازدىڭ سورپاسى
113	 يىمام « الام » دى عانا ۇيرەنگەن
114	 بىلگەنىڭدى بىستە
114	 كىشىپەيىل پايعامبار
115	 موللا شايتان
116	 ەتنىڭ ارامدانباپتى
117	 دارەتتىڭدى ال دا كەبىسىمدى بەر
117	 قۇلمۇقامبەت مەزبە
118	 جاستىعىم
119	 وڭ مەن سولدىڭ ...
120	 ەلدىڭ كۆلكىسىنەن قۇتىلۇ ۋۇشىن
120	 قوجاناسىردىڭ مۇشەلى
121	 جاڭىلتپاش ەسەپتى ۇيرەنبەگەن ەكەم

- 122 ەسەكتىڭ شۇيىنىشىنى ەسەك
- 122 اقىرى ۇبر وسى كورگە كەلمەي قۇتىلماس
- 123 كوزىمنىڭ وتكىرلىگى
- كورگە كىرگەندە كوسىلە جاتىپ جاقسى ۇيىقتايتىن
- 123 بولاسىڭ
- 124 شىقپاي شىداغان مەنىڭ جانىم
- 125 قىرىق سۇراۋعا ۇبر جاۋاپ
- 125 كوزىڭ اۋىرسا قولىڭدى تى
- 126 قازانىڭ قازاسى
- 128 بىلگەندەرىڭ بىلمەگەندەرىڭگە ۇيرەتىڭدەر
- 128 مۇسەۋرەمەۋ ۇشىن
- 129 جانى قايسى جەردەن شىعپ كەتتى ەكەن
- 130 كوڭىلدەسىن كورگەندە
- 130 ۇز تونى
- 131 ۇبر تۇيە زيان تارتقانشا
- 132 وپاسىز كەبىس
- 132 شەبەر شاشتاراز
- 133 شاپاعاتىڭ شامالى ەكەن
- 133 ۇبر جۇدىرىق 5 تەڭگە
- 134 اشىلىپ قالپىتى
- 135 تاڭدانارلىق نەسى بار ؟
- 136 ازان
- 136 قوجاناسىر — ۇشى
- 137 ساقىتقا قورلىق جوق
- 138 مۇنارا
- 138 قويدىڭ نارقى

138	 تىشقان ئۇدارىسى
139	 ەكى جالىن ئېرى بولپ
140	 تىرناق چاراسى
141	 چاڭچال
141	 نە بىستەۋىمدى ئۆزىم بىلەم
142	 قورلىداۋ
142	 بوپسا
143	 اي جانە جۇلدىز
143	 قوجاناسىردىڭ تىلەۋى
144	 سۇلۇ مەن نان
145	 اقىماق
145	 ەردەن تۇسكەم جوق
146	 ساتى ساتامىن
147	 قازىنىڭ تاماقساۋلىعى
147	 تەڭىز سۋى
147	 ئۇسىمقور جانە داعار
148	 چارتى باعا
149	 وگىزدەن سۇرا
149	 مايدىڭ كۇنچاراسى
150	 شىرتكى
151	 يەڭ قۇرلى اقبىلىڭ بولسا
151	 ايبىن جاسىرۇ
152	 ئادىل ەسەك
153	 جەگەنگە چاراي
153	 التىن ەگۈ
155	 نامازدارىڭ قابىل بولمايدى

155	.....	وزىڭنەن كور
157	.....	اقىماق ەكەنسىڭ
157	.....	شامدى ۇشىر
158	.....	باسقالار دا كورسەن
158	.....	قيامەت قارىزى
159	.....	ئاپسىسى اقبلدىڭ جەلكەسىنە مىنگەندە
159	.....	بىر سۇراۋ
160	.....	جالقاۋ
160	.....	الدانغاندىغا مويىندا
162	.....	مەن دە ولەتەن ەدىم
163	.....	قۇانعاننان توي جاسار ەدىم
164	.....	قيامەت
164	.....	سۇرالماعان داۋ
165	.....	شاپانمىدى مىنگەستىرىپ الڭىز
165	.....	جېھاندا جوق بىر كۈن
166	.....	تۈستى جورۇ
167	.....	جەبىرەيىل دە كارتەيەدى
167	.....	قالاساڭ شاپالاق جە
168	.....	سەر ساقتاۋ قىيىن
168	.....	ەشتەمە
169	.....	قازدىڭ قالعان - قۇتقاندارى
170	.....	كورى تەرەڭ بولسىن
170	.....	قورلداغانغا امال
171	.....	مەنىڭ ەسەبىمدە
172	.....	سەز اقىماق
172	.....	بودەنە